

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



DOPPEL-LANGSCHLITZ-TOASTER DOUBLE LONG SLOT TOASTER GRILLE-PAIN DOUBLE SDLT 1500 A2

DE AT CH

DOPPEL-LANGSCHLITZ-TOASTER

Bedienungsanleitung

FR BE

GRILLE-PAIN DOUBLE

Mode d'emploi

CZ

DVOJITÝ TOPINKOVAČ

Návod k obsluze

PT

TORRADEIRA COM RANHURA DUPLA

Manual de instruções

GB IE

DOUBLE LONG SLOT TOASTER

Operating instructions

NL BE

DUBBELE TOASTER MET LANGE SLEUVEN

Gebruiksaanwijzing

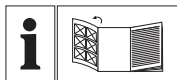
ES

TOSTADOR CON DOBLE RANURA EXTRALARGA

Instrucciones de uso

IAN 279296

OS



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	25
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
CZ	Návod k obsluze	Strana	49
ES	Instrucciones de uso	Página	61
PT	Manual de instruções	Página	73



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Urheberrecht	2
Haftungsbeschränkung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Entsorgung der Verpackung	3
Gerätebeschreibung	3
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	4
Tipps zum Gebrauch	6
Vor der ersten Inbetriebnahme	7
Bedienen	7
Bräunungsgrad einstellen	7
Toasten	7
Toastvorgang unterbrechen	7
Aufwärm-Funktion	8
Auftau-Funktion	8
Brötchen knusprig aufwärmen	8
Krümelschublade	9
Reinigen	9
Aufbewahren	10
Fehlerbehebung	10
Entsorgung	10
Garantie der Kompertaß Handels GmbH	11
Service	12
Importeur	12

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Broteisbeiben, Brötchen und Toast für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppel-Langschlitz-Toaster
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Garantie und Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.






Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.


HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung

- 1 Brötchenaufsatz
- 2 Bedientaste
- 3 Taste „Stopp“  („Cancel“)
- 4 Taste „Aufwärmen“  („Reheat“)
- 5 Taste „Auftauen“  („Defrost“)
- 6 Bräunungsregler
- 7 Krümelschublade
- 8 Taste Brötchenaufsatz
- 9 Röstschacht


Technische Daten

Spannung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1300 - 1500 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzkabel oder Netzstecker sofort von autorisiertem Fachpersonal ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- ▶ Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen. Sollten sich Brotscheiben verklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z.B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizdrähte nicht berühren.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ▶ Beim Rösten sehr kleiner Brotscheiben besteht bei der Entnahme aus dem Toaster. Verbrennungsgefahr!


⚠️ WARNUNG!

- ▶ Achtung - Verbrennungsgefahr, wenn nicht Standard-Toastbrot verwendet wird.
Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, dass Sie beim Herausnehmen des getoasteten Brotes, heiße Teile berühren.

ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- ▶ Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ▶ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- ▶ Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade, um Brandgefahr zu vermeiden.

Tipps zum Gebrauch

- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrot. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden. Probieren Sie immer zunächst einen niedrigeren Bräunungsgrad aus.
- Verwenden Sie eine niedrigere Bräunungsstufe, wenn Sie trockenes Brot bräunen, da trockenes Brot schneller bräunt als frisches Brot.
- Stellen Sie eine niedrigere Bräunungsstufe ein, wenn Sie weniger als 4 Scheiben Brot toasten.
- Wählen Sie für dunkles Brot eine höhere Bräunungsstufe als für helle Brote, beispielsweise Weißbrot.
- Um eine Überhitzung des Toasters zu vermeiden und eine gleichmäßige Bräunung des Brotes zu erhalten, warten Sie zwischen zwei Toastvorgängen ca. 15 Sekunden.
- Die höchste Stufe am Bräunungsregler **6** sollten Sie nur für große Scheiben dunklen Brotes verwenden. Helles Brot wird mit dieser Bräunungsstufe anbrennen und ungenießbar. Außerdem kann es zu Rauchentwicklung kommen. Drücken Sie in diesem Fall sofort die Taste „Stopp“ **3**  und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster 3 mal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung (7).
- Reinigen Sie den Toaster danach wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

HINWEIS

- ▶ Die Bedientaste **2** rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.
- ▶ Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell“ (1) bis „dunkel“ (7) kann mit dem Bräunungsregler **6** stufenlos eingestellt werden.

HINWEIS


- ▶ Beachten Sie, dass je nach Beladung des Toasters, der Bräunungsgrad bei gleichbleibender Einstellung des Bräunungsreglers **6** variiert! Je weniger Toastscheiben Sie einlegen, umso höher ist ihr Bräunungsgrad. Stellen Sie daher den Bräunungsregler **6** bei wenig Beladung immer etwas herunter.

Toasten

ACHTUNG - BRANDGEFAHR!




- ▶ Bei Betrieb des Toasters die Röstschächte **9** nicht abdecken. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht **9** ein.
 - 2) Drücken Sie die Bedientaste **2** nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht **9**.
 - 3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang unterbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stopp“ **3** . Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.




Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

- 1) Legen Sie das Brot ein und drücken Sie die Bedientaste **2** nach unten.
- 2) Drücken Sie die Taste „Aufwärmen“  **4**. Während des Aufwärmvorganges leuchtet die an der Taste „Aufwärmen“  **4** liegende Kontrollleuchte.
- 3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab, die an der Taste „Aufwärmen“  **4** liegende Kontrollleuchte erlischt und die Broteisbecken kommen wieder nach oben.

Auftau-Funktion

Durch Betätigung der Taste „Auftauen“  **5** kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht **9** ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste **2** nach unten.
- 3) Betätigen Sie die Taste „Auftauen“  **5**. Die an der Taste „Auftauen“  **5** liegende Kontrollleuchte leuchtet.
- 4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die an der Taste „Auftauen“  **5** liegende Kontrollleuchte erlischt und die Broteisbecken kommen wieder nach oben.

Brötchen knusprig aufwärmen



Legen Sie Brötchen niemals direkt auf den Toaster, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz **1**.

- 1) Drücken Sie die Taste Brötchenaufsatz **8** nach unten, bis dieser vollständig ausgefahren ist.
- 2) Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler **6** dafür maximal auf Stufe 3. Die Bräunung kann jedoch, je nach Beschaffenheit und Art des Brötchens, unterschiedlich ausfallen.

HINWEIS

- ▶ Legen Sie die Brötchen so auf den Brötchenaufsatz **1**, dass sie nicht durch den Brötchenaufsatz **1** hindurchfallen können.
- ▶ Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.

- 3) Sobald sich der Toaster ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und den Toaster wieder einschalten.

- 4) Wenn Sie den Brötchenaufsatz ❶ nicht mehr benötigen, Bringen Sie den Brötchenaufsatz ❶ wieder in seine Ausgangsposition, indem Sie die Taste Brötchenaufsatz ❷ wieder nach oben schieben.

Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade ❷.

- 1) Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade ❷ zur Seite heraus.
- 2) Entfernen Sie die Krümel.
- 3) Schieben Sie die Krümelschublade ❷ wieder in den Toaster.

Reinigen

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Das greift die Oberfläche des Gerätes an.
- Das Gehäuse reinigen Sie mit einem trockenen Tuch oder leicht angefeuchteten Lappen.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade ❷, um Brandgefahr zu vermeiden.

Aufbewahren

- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenen Ort auf.
- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Toasters.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Toastscheiben werden zu dunkel.	Es ist ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 6 etwas herunter.
Die Toastscheiben werden nicht geröstet.	Es ist ein zu niedriger Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 6 etwas höher.
Die Bedientaste 2 rastet nicht ein, wenn sie nach unten gedrückt wird.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 279296

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Contents

Introduction	14
Copyright	14
Limitation of liability	14
Intended use	14
Package contents	15
Disposal of packaging materials	15
Appliance description	15
Technical data	16
Safety guidelines	16
Tips for use	18
Before first use	19
Operation	19
Adjusting the browning level	19
Toasting	19
Stopping the toasting process	19
Reheat function	20
Defrost function	20
Warming up crusty bread rolls	20
Crumb tray	21
Cleaning	21
Storage	22
Troubleshooting	22
Disposal	22
Kompernass Handels GmbH warranty	23
Service	24
Importer	24

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have clearly decided in favour of a modern, high-quality product. These operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. This appliance may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any reproduction, or any reprint even in the form of excerpts, as well as the rendition of figures even in modified form, is only permitted with the manufacturer's written consent.

Limitation of liability

All the technical information, data and instructions regarding installation, connection and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest information available to us at the time of printing and takes our previous experience and know-how into account.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended exclusively for the toasting of slices of bread, rolls and waffles in domestic environments. It is not intended for use with other foods or other materials.

This appliance is intended solely for use in private homes. Not for commercial use!

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Double Long Slot Toaster
- Operating instructions

- 1) Take the appliance and the operating instructions out of the packaging.
- 2) Remove all packaging material.

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Warranty and Service**).

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during shipment. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.






Returning the packaging to the materials cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials which are no longer needed in accordance with applicable local regulations.


NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance during the warranty period so that the appliance can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.

Appliance description


- ① Warming rack
- ② Toasting lever
- ③ "Cancel" button 
- ④ "Reheat" button 
- ⑤ "Defrost" button 
- ⑥ Toasting dial
- ⑦ Crumb tray
- ⑧ Lever for warming rack
- ⑨ Toasting slots

Technical data

Voltage	220 - 240 V ~, 50 Hz
Power consumption	1300 - 1500 W
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety guidelines

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Arrange for damaged power cables and/or plugs to be replaced as soon as possible by a qualified specialist or by Customer Services.
- ▶ Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! Otherwise there is a risk of an electric shock.
- ▶ NEVER insert cutlery or other metallic objects into the toaster slots.
- ▶ Ensure that the appliance can never come into contact with water. NEVER use the appliance adjacent to water or close to vessels containing liquids.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ After use, always remove the plug from the mains power socket, this prevents the unintentional switching on of the appliance.
- ▶ Avoid using slices that are too big or too thick as these can easily become jammed in the appliance. If slices of bread become jammed, first disconnect the plug from the mains power socket. Release jammed slices of bread with a blunt wooden object (e.g. a wooden spatula or spoon). Do NOT touch the heater elements.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and are supervised. Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ The appliance can become hot when it is in use. Therefore, only touch the operating elements.
- ▶ Use the appliance only on a stable, non-slippery and level surface.
- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Unwind the power cable completely from the cable retainer before using the appliance.
- ▶ When toasting very small bread slices, take extreme care when removing them from the toaster! Risk of burns!


⚠ WARNING!

- ▶ Risk of burning if you do not use standard toast bread! Because of the smaller size or shape, there is a risk of touching hot parts when removing the toasted bread.

CAUTION – RISK OF FIRE!

- ▶ Bakery products can burn! You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- ▶ This appliance may not be used in close vicinity to flammable material.
- ▶ NEVER cover the toaster when it is in use.
- ▶ The appliance must always be supervised during use.
- ▶ To avoid the risk of fire, empty the crumb tray at regular intervals.

Tips for use

- Differences in bread sorts, moisture content and the thickness of individual slices have an effect on the browning of the toast. Therefore the bread for toasting should be kept in sealed packaging until required. Always start by trying out a lower browning level.
- Use a lower browning level if you are toasting dry bread since dry bread browns faster than fresh bread.
- Set a lower browning level if you are toasting less than 4 bread slices.
- Select a higher browning level for dark bread than for light bread, for example, white bread.
- To prevent the toaster from overheating and to obtain an even browning of bread, wait for about 15 seconds between two toasting processes.
- You should only use the highest level on the toasting dial **6** for large slices of dark bread. With this browning level light bread will scorch and become inedible. In addition, it may cause the generation of smoke. If this occurs, press the "Cancel" button **3**  immediately and disconnect the power cable from the mains power socket.

Before first use

- Operate the toaster without bread 3 times at the maximum browning level (7).
- Afterwards, clean the toaster as described in the chapter "Cleaning".

NOTE

- ▶ The toasting lever ② only engages when the cable is connected to a mains power socket.
- ▶ With the first usage a slight smell can arise (minimal smoke development is also possible). This is normal and dissipates after a short time. Ensure sufficient ventilation. For example, open a window.

Operation

Adjusting the browning level

The desired browning level can be adjusted infinitely from "light" (1) to "dark" (7) using the toasting dial ⑥.

NOTE

- ▶ Note that, subject to the thickness of the bread in the toaster, the level of browning can vary somewhat even if the toasting dial ⑥ has not been adjusted! The fewer the number of slices inserted, the higher the browning level. Thus, if you are not intending to toast many slices, always set the toasting dial ⑥ a little lower.


Toasting

CAUTION – RISK OF FIRE!

- ▶ When the appliance is in operation, do NOT cover the toasting slots ④. There will be a risk of fire! The appliance could be irreparably damaged!




- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toasting slots ④.
- 2) Press the toasting lever ② downwards. The automatic bread centring device centres the inserted bread in the toasting slots ④.
- 3) When the desired level of browning has been reached, the toaster automatically switches itself off and the slices are ejected upwards.

Stopping the toasting process

If you wish to stop toasting, press the "Cancel" button ③ . The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.




Reheat function

The reheat function enables you to warm bread without browning it. As an example, for toast that has gone cold. The bread is only briefly warmed.

- 1) Insert the bread and press the toasting lever **2** down.
- 2) Press the "Reheat" button  **4**. During the heating process, the indicator lamp on the "Reheat" button  **4** lights up.
- 3) Once the bread has warmed up again, the toaster switches itself off automatically, the indicator lamp on the "Reheat" button  **4** goes out and the bread slices are ejected upwards.

Defrost function

By pressing the "Defrost" button  **5** frozen bread can also be thawed and toasted. In this mode, the toaster slowly warms the bread.

- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots **9**.
- 2) Press the toasting lever **2** downwards.
- 3) Press the "Defrost" button  **5**. The indicator lamp on the "Defrost" button  **5** lights up.
- 4) When the defrosting and toasting process is finished, the toaster switches itself off automatically, the indicator lamp in the "Defrost" button  **5** goes out and the bread slices are ejected upwards.

Warming up crusty bread rolls

NEVER place bread rolls directly on the toaster, ALWAYS use the warming rack **1**.

- 1) Press the lever for the warming rack **8** down until it is completely extended.
- 2) Place the bread rolls onto the rack and start the toasting procedure. Set the toasting dial **6** to a maximum of level 3. The browning can, however, vary, depending on the composition and type of bread roll.

NOTE

- ▶ Place the rolls onto the warming rack **1** in such a manner that they cannot fall through the rack **1**.
- ▶ After toasting, the rolls will be very hot.

- 3) As soon as the toaster switches itself off, turn the rolls over to toast the other side and then switch the toaster back on.

- 4) If you no longer need the warming rack **1** return the rack **1** to its starting position by pushing the lever for the warming rack **8** back upwards.

Crumb tray

When toasting, crumbs that fall from the bread are collected in the crumb tray **7**.

- 1) To empty crumbs from the crumb tray **7**, simply pull it out to the side.
- 2) Tip out the crumbs.
- 3) Slide the crumb tray **7** back into the toaster.

Cleaning

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Disconnect the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.



NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
Otherwise there is a risk of an electric shock.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the toaster to cool before cleaning it. Risk of burns!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the surfaces of the appliance.
- Clean the appliance housing using only a dry or lightly moistened cloth.
- To avoid the risk of fire, empty the crumb tray **7** at regular intervals.

Storage

- Store the toaster in a dry location.
- Clean the toaster as described in the chapter "Cleaning".
- Wrap the power cable around the cable retainer on the underside of the toaster.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Solution
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the plug to the power supply.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
The slices of toast are too dark.	The browning level is set too high.	Set the toasting dial 6 somewhat lower.
The slices of bread are not toasted.	The browning level is set too low.	Set the toasting dial 6 somewhat higher.
The toasting lever 2 does not engage when it is pressed down.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.

Disposal



Under no circumstances should you dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 279296

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	26
Droits d'auteur	26
Limitation de responsabilité	26
Utilisation conforme	26
Matériel livré	27
Élimination de l'emballage	27
Description de l'appareil	27
Caractéristiques techniques	28
Consignes de sécurité	28
Conseils d'utilisation	30
Avant la première mise en service	31
Utilisation	31
Régler le degré de dorage	31
Faire griller du pain	31
Interrompre le processus de grillade	31
Fonction de réchauffement	32
Fonction de décongélation	32
Réchauffer les petits pains pour qu'ils soient croustillants	32
Tiroir ramasse-miettes	33
Nettoyage	33
Rangement	34
Dépannage	34
Mise au rebut	34
Garantie de Kompernass Handels GmbH	35
Service après-vente	36
Importateur	36

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil !

Vous avez opté pour un produit moderne, de grande qualité. Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez l'appareil que comme indiqué et pour les domaines d'application spécifiés. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques contenues dans ce mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse et correspondent à nos expériences et connaissances acquises jusqu'à présent.

Les indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi ne peuvent donner lieu à aucune réclamation.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non conformes, de modifications effectuées sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à griller des tranches de pain, de petits pains et du pain de mie dans le cadre d'un usage privé. Il n'est pas prévu pour être utilisé avec d'autres aliments ou d'autres matériaux.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales !

Matériel livré

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Grille-pain double
 - Mode d'emploi
- 1) Retirez l'appareil et le mode d'emploi du carton.
 - 2) Retirez tous les matériaux d'emballage.

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la ligne téléphonique du service après-vente (voir le chapitre **Garantie et service**).

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant une élimination écologique de ceux-ci.






Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.


REMARQUE

- ▶ Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours en garantie.

Description de l'appareil

- 1 Support à petits pains
- 2 Touche de commande
- 3 Touche «Stop» 
- 4 Touche «Réchauffer» 
- 5 Touche «Décongeler» 
- 6 Régulateur de dorage
- 7 Tiroir ramasse-miettes
- 8 Touche du support à petits pains
- 9 Fente du grille-pain

Caractéristiques techniques

Tension	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puissance absorbée	1300 - 1500 W
	Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

Consignes de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Faites remplacer aussitôt un cordon d'alimentation ou une fiche secteur endommagée par des techniciens spécialisés agréés, afin d'éviter tout danger.
- ▶ Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs, surtout pas en extérieur.



- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Sinon, il existe un danger de mort par choc électrique.
- ▶ N'introduisez jamais de couverts ou d'autres objets métalliques dans la fente du grille-pain.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil ne puisse jamais entrer en contact avec de l'eau. N'opérez jamais l'appareil à proximité d'eau ou à côté de récipients qui contiennent des liquides.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide durant le fonctionnement. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit endommagé ou coincé.
- ▶ Après utilisation, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur pour éviter tout déclenchement par inadvertance.
- ▶ N'utilisez pas de tranches trop grandes ou trop épaisses, dans la mesure où elles peuvent facilement se coincer. Si des tranches venaient à se coincer, retirez tout d'abord la fiche secteur de la prise secteur. Retirez les tranches de pain coincées à l'aide d'une tige de bois non pointue (par ex. le bâton d'un pinceau). Ce faisant, ne touchez pas les filaments chauffants.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les pièces de l'appareil peuvent chauffer en cours d'utilisation. Pour cette raison, ne touchez que les éléments de commande.
- ▶ Opérez l'appareil uniquement sur une surface de dépôt stable, antidérapante et plane.
- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour opérer l'appareil.
- ▶ Déroulez le câble secteur intégralement du dispositif d'enroulement du câble, avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Lorsque de très petites tranches de pain sont grillées, il y a risque de brûlure en les retirant du grille-pain. Risque de brûlure !


⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Attention – si vous n'utilisez pas de pain de mie standard, vous risquez de vous brûler !
En utilisant du pain de plus petite taille ou forme, vous risquez d'entrer en contact avec des pièces brûlantes, lorsque vous le retirez du grille-pain.

ATTENTION - RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Les aliments qu'il est prévu de griller peuvent s'enflammer ! Ne posez jamais l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables, tout particulièrement pas sous des rideaux ou des armoires suspendues.
- ▶ Il est absolument interdit d'utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- ▶ Ne recouvrez jamais le grille-pain tant qu'il est utilisé.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.
- ▶ Videz le tiroir ramasse-miettes à intervalles réguliers, afin d'éviter tout risque d'incendie.

Conseils d'utilisation

- Les différences au niveau des variétés de pain, de l'humidité et de l'épaisseur des différentes tranches influent sur le degré de dorage du pain grillé. Voilà pourquoi les tranches de pain à griller devraient dans la mesure du possible être conservées dans un conteneur fermé. Essayez dans un premier temps toujours un degré de dorage plus faible.
- Utilisez un degré de dorage plus faible, lorsque vous grillez du pain sec, dans la mesure où le pain sec dore plus rapidement que le pain frais.
- Réglez un degré de dorage plus faible si vous grillez moins de 4 tranches de pain.
- Sélectionnez un degré de brunissement plus élevé pour le pain foncé que pour les pains clairs, par ex. le pain blanc.
- Pour éviter toute surchauffe du grille-pain et parvenir au dorage régulier du pain, il faut attendre env. 15 secondes entre deux processus de dorage.
- Nous vous recommandons d'utiliser le degré le plus élevé au niveau du régulateur de dorage **6** uniquement pour les grandes tranches de pain foncé. Le pain clair risque de brûler avec ce degré de dorage et sera impropre à la consommation. De la fumée peut par ailleurs se dégager. Dans ce cas, appuyez immédiatement sur la touche «Stop» **3**  et retirez la fiche secteur de la prise secteur.

Avant la première mise en service

- Utilisez le grille-pain 3 fois sans pain au degré de dorage/réglage maximal (7).
- Nettoyez ensuite le grille-pain conformément à la description dans le chapitre «Nettoyage».

REMARQUE

- ▶ La touche de commande **2** ne s'enclenche qu'à partir du moment où le cordon d'alimentation est raccordé.
- ▶ Lors de la première utilisation, une légère odeur peut se dégager (voire même un peu de fumée). Ce phénomène est normal et s'estompe rapidement. Veuillez assurer une aération suffisante. Ouvrez par exemple une fenêtre.

Utilisation

Régler le degré de dorage

Le degré de dorage de «clair» (1) à «foncé» (7) peut être réglé en continu à l'aide du régulateur de dorage **6**.

REMARQUE

- ▶ Veuillez noter qu'en fonction de la charge du grille-pain, le degré de dorage varie même lorsque le réglage du régulateur de dorage **6** reste le même ! Moins vous insérez de tranches de pain, plus le degré de dorage sera élevé. Voilà pourquoi nous vous recommandons de baisser quelque peu le régulateur de dorage **6** en cas de charge moindre.


Faire griller du pain

ATTENTION - RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Lors de l'utilisation, ne pas recouvrir la fente du grille-pain **9**. Il y a un risque d'incendie ! L'appareil risque alors d'être endommagé de manière irréparable !




- 1) Après avoir procédé au réglage du degré de dorage souhaité, insérez le pain dans la fente du grille-pain **9**.
- 2) Appuyez la touche de commande **2** vers le bas. Le centrage automatique du pain centre le pain inséré dans la fente du grille-pain **9**.
- 3) Une fois le degré de dorage souhaité atteint, le grille-pain s'éteint automatiquement et les tranches de pain remontent.

Interrompre le processus de grillade

Si vous souhaitez interrompre le processus de grillade, appuyez sur la touche «Stop» **3** . Le grille-pain s'éteint et les tranches de pain remontent à la surface.




Fonction de réchauffement

La fonction de réchauffement vous permet de réchauffer le pain sans le dorer. Par exemple lorsque du pain grillé est froid. Le pain est uniquement réchauffé brièvement.

- 1) Insérez le pain et appuyez la touche de commande **2** vers le bas.
- 2) Appuyez sur la touche «Réchauffer»  **4**. Au cours du processus de réchauffement, le témoin de contrôle intégré dans la touche «Réchauffer»  **4** s'allume.
- 3) Une fois le pain réchauffé, le grille-pain s'arrête automatiquement, la lampe témoin intégrée dans la touche «Réchauffer»  **4** s'éteint et les tranches de pain remontent à la surface.

Fonction de décongélation

En appuyant sur la touche «Décongeler»  **5**, vous pouvez également décongeler du pain et le griller. Avec cette fonction, le grille-pain réchauffe lentement le pain.

- 1) Après avoir procédé au réglage du degré de dorage souhaité, insérez le pain dans la fente du grille-pain **1**.
- 2) Appuyez la touche de commande **2** vers le bas.
- 3) Appuyez sur la touche «Décongeler»  **5**. Le témoin lumineux se trouvant au niveau de la touche «Décongeler»  **5** s'allume.
- 4) Une fois le processus de décongélation et de grillade terminé, le grille-pain s'arrête automatiquement, la lampe témoin intégrée dans la touche «Décongeler»  **5** s'éteint et les tranches de pain remontent à la surface.

Réchauffer les petits pains pour qu'ils soient croustillants

Ne placez jamais directement les petits pains sur le grille-pain, mais utilisez toujours le support à petits pains **1**.

- 1) Appuyez la touche du support à petits pains **8** vers le bas, jusqu'à ce que le support soit entièrement sorti.
- 2) Posez-y les petits pains et commencez à les faire griller. Placez le régulateur de dorage **6** au maximum sur le niveau 3. Le résultat peut cependant varier selon la nature et le type de pain.

REMARQUE

- Placez les petits pains sur le support à petits pains **1**, de telle manière qu'ils ne puissent pas tomber à travers le support à petits pains **1**.
- Une fois qu'ils sont grillés, les petits pains sont très chauds.

- 3) Dès que le grille-pain s'éteint, tournez le petit pain sur l'autre côté pour le dorer et remettez le grille-pain en marche.

- 4) Lorsque vous n'avez plus besoin du support à petits pains ❶, ramenez le support à petits pains ❶ dans sa position initiale en poussant à nouveau la touche du support à petits pains ❷ vers le haut.

Tiroir ramasse-miettes

Lors du processus de grillade, les miettes tombent dans le tiroir ramasse-miettes ❷.

- 1) Pour éliminer les miettes, retirez le tiroir ramasse-miettes ❷ en le faisant glisser sur le côté.
- 2) Retirez les miettes.
- 3) Faites à nouveau glisser le tiroir ramasse-miettes ❷ dans le grille-pain.

Nettoyage

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Débranchez tout d'abord la fiche de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides !
Sinon, il existe un danger de mort par choc électrique.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Laissez refroidir le grille-pain avant de procéder au nettoyage.
Risque de brûlure !

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif ou agressif. Il risque d'attaquer la surface de l'appareil.

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec ou légèrement humidifié.
- Videz le tiroir ramasse-miettes ❷, à intervalles réguliers, afin d'éviter tout risque d'incendie.

Rangement

- Conservez le grille-pain dans un endroit sec.
- Nettoyez le grille-pain comme cela est décrit dans le chapitre «Nettoyage».
- Enroulez le cordon d'alimentation autour du rangement sur le dessous du grille-pain.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Raccordez la fiche secteur au réseau électrique.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.
Les tranches de pain grillées sont trop foncées.	Le degré de dorage réglé est trop élevé.	Réduisez un peu le degré du régulateur de dorage 6 .
Les tranches de pain ne sont pas grillées.	Le degré de dorage réglé est trop faible.	Augmentez un peu le degré du régulateur de dorage 6 .
La touche de commande 2 ne s'enclenche pas lorsqu'on la pousse vers le bas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.

Mise au rebut



Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 279296

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	38
Auteursrecht	38
Beperking van aansprakelijkheid	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Inhoud van het pakket	39
De verpakking afvoeren	39
Productbeschrijving	39
Technische gegevens	40
Veiligheidsvoorschriften	40
Tips voor gebruik	42
Voor de ingebruikname	43
Bedienen	43
Bruiningsgraad instellen	43
Roosteren	43
Roosteren onderbreken	43
Opwarmfunctie	44
Ontdooifunctie	44
Broodjes knapperig opwarmen	44
Kruimellade	45
Reinigen	45
Opbergen	46
Problemen oplossen	46
Afvoeren	46
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat!

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in veranderde toestand, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten.

Er kunnen geen aanspraken worden gedaan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het niet in acht nemen van de handleiding, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het roosteren van boterhammen, broodjes en toast. Het is niet bestemd voor gebruik met andere levensmiddelen of andere materialen.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens.
Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig!

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Dubbele toaster met lange sleuven
 - Gebruiksaanwijzing
- 1) Haal het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
 - 2) Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie het hoofdstuk **Garantie en service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- ▶ Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Productbeschrijving

- 1 Opzetstuk voor broodjes
- 2 Bedienknop
- 3 Toets "Stop"  ("Cancel")
- 4 Toets "Opwarmen"  ("Reheat")
- 5 Toets "Ontdooien"  ("Defrost")
- 6 Bruiningsregelaar
- 7 Kruimellade
- 8 Knop Broodjesopzetstuk
- 9 Roosterschacht

Technische gegevens

Spanning	220 - 240 V ~, 50 Hz
Vermogen	1300 - 1500 W
	Alle delen van het apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Laat beschadigde snoeren of stekkers onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes, niet in de openlucht.



Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok.

- ▶ Steek nooit bestek of andere metalen voorwerpen in de roosterschachten.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat nooit met water in aanraking kan komen. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water of naast voorwerpen die vloeistof bevatten.
- ▶ Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in bedrijf is. Leg het snoer zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan raken.
- ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact om onbedoeld inschakelen te vermijden.
- ▶ Gebruik geen boterhammen die te groot of te dik zijn, aangezien deze gemakkelijk vast komen te zitten. Haal eerst de stekker uit het stopcontact als boterhammen vastzitten. Haal vastzittende boterhammen met een stomp houten voorwerp (bijv. de steel van een kwast) uit de broodrooster. Raak daarbij de verwarmingsdraden niet aan.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ De onderdelen van het apparaat kunnen tijdens het gebruik heet worden. Raak daarom alleen de bedieningselementen aan.
- ▶ Plaats het apparaat voor gebruik alleen op een stabiele, antislip-ondergrond die waterpas is.
- ▶ Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Wikkel het snoer volledig van de kabelspoel voordat u het apparaat gebruikt.
- ▶ Bij het roosteren van zeer kleine plakjes brood bestaat er bij het uitnemen van het brood uit de broodrooster gevaar voor verbranding!


⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Wanneer u geen standaardbrood voor roosteren gebruikt, bestaat er verbrandingsgevaar!
Vanwege de kleinere grootte of vorm loopt u het risico dat u bij het uitnemen van het geroosterde brood hete delen aanraakt.

LET OP - BRANDGEVAAR!

- ▶ Te roosteren producten kunnen vlam vatten! Plaats het apparaat nooit nabij of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.
- ▶ Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van brandbare materialen.
- ▶ Dek de broodrooster nooit af zolang hij in gebruik is.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht.
- ▶ Leeg de kruimellade regelmatig om brandgevaar te voorkomen.

Tips voor gebruik

- Verschillen in broodsoort, vochtgehalte en dikte van de afzonderlijke boterhammen beïnvloeden de bruiningsgraad van het te roosteren brood. Bewaar daarom het te roosteren brood zo mogelijk in een afgesloten verpakking. Probeer altijd eerst een lagere bruiningsgraad uit.
- Gebruik een lagere bruiningsgraad wanneer u droog brood roostert, omdat droog brood sneller bruin wordt dan vers brood.
- Stel een lager niveau van bruining in als u minder dan 4 plakken brood roostert.
- Kies voor donker brood een hogere bruiningsstand dan voor licht brood, bijvoorbeeld witbrood.
- Wacht tussen twee roosterbeurten ca. 15 seconden om oververhitting van de broodrooster te voorkomen en een gelijkmatige bruining van het brood te bereiken.
- Gebruik de hoogste stand op de bruiningsregelaar **6** alleen voor grote plakken donker brood. Licht brood zal bij deze bruiningsgraad verbranden en oneetbaar zijn. Bovendien kan zich rook ontwikkelen. Druk in dat geval meteen op de toets "Stop" **3**  en haal de stekker uit het stopcontact.

Voor de ingebruikname

- Zet de broodrooster 3 keer aan zonder brood in de hoogste bruiningsstand (7).
- Reinig de broodrooster daarna zoals beschreven in het hoofdstuk "Reinigen".

OPMERKING

- ▶ De bedienknop 2 klikt alleen vast als het snoer aangesloten is.
- ▶ Bij het eerste gebruik kan er sprake zijn van een lichte geur (mogelijk ook van lichte rookontwikkeling). Dit is normaal en gaat na korte tijd over. Zorg voor voldoende ventilatie. Open bijvoorbeeld een raam.

Bedienen

Bruiningsgraad instellen

De gewenste bruiningsgraad van "licht" (1) tot "donker" (7) kan met de bruiningsregelaar 6 traploos worden ingesteld.

OPMERKING

- ▶ Let erop dat de bruiningsgraad bij gelijkblijvende instelling van de bruiningsregelaar varieert al naar gelang de vulling van de broodrooster 6! Hoe minder plakken brood worden ingelegd, des te hoger is de bruiningsgraad. Zet de bruiningsregelaar 6 daarom lager als er weinig brood in de broodrooster wordt gedaan.


Roosteren

LET OP - BRANDGEVAAR!

- ▶ Dek de roosterschachten 9 niet af als u de broodrooster gebruikt. Er bestaat brandgevaar! Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!




- 1) Na het instellen van de gewenste bruiningsgraad plaatst u het brood in de roosterschacht 9.
- 2) Druk de bedienknop 2 omlaag. Het brood wordt automatisch gecentreerd in de roosterschacht 9.
- 3) Als de gewenste bruiningsgraad is bereikt, gaat de broodrooster automatisch uit en komen de boterhammen weer omhoog.

Roosteren onderbreken


Als u het roosteren wilt onderbreken, druk u op de toets "Stop" 3 . De broodrooster wordt uitgeschakeld en de boterhammen komen omhoog.




Opwarmfunctie

Met de opwarmfunctie kunt u brood opwarmen zonder het te roosteren. Bijvoorbeeld als geroosterd brood weer is afgekoeld. Het brood wordt slechts kort verwarmd.

- 1) Plaats het brood in de broodrooster en druk de bedienknop **2** omlaag.
- 2) Druk op de toets "Opwarmen"  **4**. Tijdens de opwarmprocedure brandt het in de toets "Opwarmen"  **4** geïntegreerde indicatielampje.
- 3) Wanneer het brood weer opgewarmd is, gaat de broodrooster automatisch uit, het in de toets "Opwarmen"  **4** geïntegreerde indicatielampje gaat uit en het brood komt weer omhoog.

Ontdooifunctie

Met de toets Ontdooien  **5** kan ook ingevroren brood worden ontdooid en geroosterd. De broodrooster verwarmt het brood hierbij langzaam.

- 1) Na het instellen van de gewenste bruiningsgraad plaatst u het brood in de roosterschacht **9**.
- 2) Druk de bedienknop **2** omlaag.
- 3) Druk op de toets "Ontdooien"  **5**. Het indicatielampje in de toets "Ontdooien"  **5** brandt.
- 4) Wanneer het ontdooien en roosteren klaar is, gaat de broodrooster automatisch uit, het in de toets "Ontdooien"  **5** geïntegreerde indicatielampje gaat uit en het brood komt weer omhoog.

Broodjes knapperig opwarmen

Leg broodjes nooit direct op de broodrooster, maar gebruik altijd het opzetstuk voor broodjes **1**.

- 1) Druk de knop Broodjesopzetstuk **8** omlaag tot deze niet verder kan.
- 2) Leg de broodjes erop en start het roosteren. Zet de bruiningsregelaar **6** daarbij maximaal op stand 3. Het bruiningsresultaat kan echter variëren, al naar gelang het type brood en de toestand ervan.

OPMERKING

- ▶ Leg de broodjes zodanig op het broodjesopzetstuk **1**, dat ze niet door het broodjesopzetstuk **1** heen kunnen vallen.
 - ▶ De broodjes zijn erg heet na het roosteren.
- 3) Zodra de broodrooster uitgaat, draait u het broodje om zodat de andere kant bruin kan worden en schakelt u de broodrooster weer in.

- 4) Wanneer u het broodjesopzetstuk ❶ niet meer nodig hebt, zet u het broodjesopzetstuk ❶ terug in zijn uitgangspositie door de knop Broodjesopzetstuk ❸ weer omhoog te schuiven.

Kruimellade

Bij het roosteren van brood worden de vallende kruimels in de kruimellade ❷ opgevangen.

- 1) Om de kruimels te verwijderen, trekt u de kruimellade ❷ zijdelings uit de broodrooster.
- 2) Verwijder de kruimels.
- 3) Schuif de kruimellade ❷ terug in de broodrooster.

Reinigen

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.



Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!
Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat de broodrooster afkoelen voordat u deze reinigt. Verbrandingsgevaar!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.
- Reinig de behuizing met een droge of licht vochtige doek.
- Leeg de kruimellade ❷ regelmatig om brandgevaar te vermijden.

Opbergen

- Berg de broodrooster op een droge plaats op.
- Reinig de broodrooster zoals beschreven in het hoofdstuk "Reinigen".
- Rol het snoer om de kabelspoel aan de onderzijde van de broodrooster.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Het brood wordt te donker.	Er is een te hoge bruiningsgraad ingesteld.	Stel de bruiningsregelaar 6 iets lager in.
Het brood wordt niet geroosterd.	Er is een te lage bruiningsgraad ingesteld.	Stel de bruiningsregelaar 6 iets hoger in.
De bedienknop 2 blijft niet vastzitten wanneer hij omhoog wordt gedrukt.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

Afvoeren



Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeente-reiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 279296

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	50
Autorské právo	50
Omezení odpovědnosti	50
Použití v souladu s určením	50
Rozsah dodávky	51
Likvidace obalu	51
Popis přístroje	51
Technické údaje	52
Bezpečnostní pokyny	52
Tipy pro použití	54
Před prvním uvedením do provozu	55
Obsluha	55
Nastavení stupně opečení	55
Toustování	55
Přerušení toustování	55
Funkce ohřívání	56
Funkce rozmrazování	56
Ohřívání housek do křupava	56
Zásuvka na drobký	57
Čištění	57
Uložení	58
Odstranění závad	58
Likvidace	58
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	59
Servis	60
Dovozce	60

Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje!

Svým nákupem jste se rozhodli pro moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Omezení odpovědnosti

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro zapojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, provedení nepovolených změn nebo na základě použití neschválených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro opékání plátků chleba, housek a topinek pro použití v domácnosti. Není určen k použití pro jiné potraviny či jiné materiály.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- toustovač s dvojitými podélnými šěrbinami
 - návod k obsluze
- 1) Vyjměte přístroj a návod k obsluze z krabice.
 - 2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození v důsledku vadného balení nebo dopravy, se obraťte na servisní linku (viz kapitola **Záruka a servis**).

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.






Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud možno, uschovejte originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Popis přístroje


- 1 držák na housky
- 2 ovládací tlačítko
- 3 tlačítko „Stop“  („Cancel“)
- 4 tlačítko „Ohřívání“  („Reheat“)
- 5 tlačítko „Rozmrazování“  („Defrost“)
- 6 regulátor stupně opečení
- 7 zásuvka na drobky
- 8 tlačítko Držák na housky
- 9 toustovací šěrбина

Technické údaje

Napětí	220 - 240 V ~, 50 Hz
Příkon	1300 - 1500 W
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Nechte poškozený síťový kabel nebo síťovou zástrčku okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, abyste zabránili ohrožení.
- ▶ Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku.
Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!
 V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Do štěrbin toustovače nikdy nestrkejte příbor nebo jiné kovové předměty.
- ▶ Zajistěte, aby přístroj nikdy nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte přístroj nikdy v blízkosti vody nebo nádob, které obsahují kapaliny.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nebyl nikdy mokrá ani vlhký. Veďte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- ▶ Po použití přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k neúmyslnému zapnutí přístroje.
- ▶ Nepoužívejte příliš velké nebo silné plátky chleba, jelikož by mohly v topinkovači uvíznout. Pokud plátky chleba v toustovači uvízly, vytáhněte nejprve zástrčku ze zásuvky. Plátky chleba, které v topinkovači uvíznou, uvolněte tupou dřevěnou tyčkou (např. násadou od šítěce). Při tom se nedotýkat topných těles.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a / nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Součásti přístroje mohou být během provozu horké. Proto se dotýkejte pouze ovládacích prvků.
- ▶ Přístroj provozujte pouze na stabilní, neklouzavé a rovné ploše.
- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny, ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Před použitím přístroje napájecí kabel úplně odviňte z navíjení kabelu.
- ▶ Při toustování velmi malých plátků chleba hrozí při vyjmutí z toustovače nebezpečí popálení. Nebezpečí popálení!


⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pozor - nebezpečí popálení, pokud se nepoužívá standardní toastový chléb.
U malé velikosti nebo tvaru hrozí nebezpečí, že při vyjmutí toustovaného chleba dojde k doteku horkých částí.

POZOR - NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Toustované pečivo se může snadno vznítit! Proto přístroj nikdy nestavte do blízkosti hořlavých předmětů, zejména ne pod záclony nebo závěsné skříňky.
- ▶ Přístroj se nikdy nesmí používat v blízkosti hořlavých materiálů.
- ▶ Toustovač nikdy nepřikrývejte, dokud je v provozu.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte bez dozoru.
- ▶ K zabránění nebezpečí požáru vyprazdňujte zásuvku na drobků v pravidelných intervalech.

Tipy pro použití

- Rozdíly v druhu chleba, vlhkosti a tloušťce jednotlivých plátek ovlivňují stupeň opečení toastového chleba. Proto by se toustový chléb měl uchovávat v uzavřeném obalu. Nejdříve vyzkoušejte vždy nejnižší stupeň toustování.
- Při toustování tmavého chleba použijte nižší stupeň toustování, protože tmavý chléb se opéká rychleji než čerstvý chléb.
- Pokud chcete toustovat méně než 4 plátky chleba, nastavte nejnižší stupeň toustování.
- Pro tmavý chléb zvolte vyšší stupeň toustování než pro světlé druhy chleba, jako je např. veka.
- K zabránění přehřátí toustovače a stejnoměrné opečení chleba vyčkejte mezi dvěma procesy toustování přibližně 15 sekund.
- Maximální stupeň regulátoru toustování **6** použijte pouze pro velké plátky tmavého chleba. Světlý chléb se při tomto stupni toustování připálí a je nepoživatelný. Kromě toho může dojít ke vzniku kouře. V takovém případě stiskněte okamžitě tlačítko „Stop“ **3**  a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Před prvním uvedením do provozu

- Nikdy nepoužívejte toustovač 3 krát bez toastů při maximálním nastavení stupně toustování (7).
- Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole "Čištění".

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ovládací tlačítko ② zaskočí jen s připojeným síťovým kabelem.
- ▶ Při prvním použití může dojít ke vzniku lehkého zápachu (také možný nepatrný únik kouře). Toto je normální a po určité době to zmizí. Zajistěte prosím dostatečné větrání. Otevřete například okno.

Obsluha

Nastavení stupně opečení

Požadovaný stupeň toustování od "světlého" (1) až po "tmavý" (7) lze plynule nastavit regulátorem stupně opečení ⑥.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dejte pozor na to, že podle naplnění toustovače se stupeň toustování při nezměněném nastavení regulátoru stupně opečení ⑥ mění! Čím méně plátků toustového chleba vložíte, tím vyšší je stupeň opečení. Nastavte proto regulátor stupně opečení ⑥ vždy při menším počtu plátků chleba na trochu nižší stupeň.


Toustování

POZOR - NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Při provozu toustovače nikdy nezakrývejte toustovací šterbiny ⑨. Hrozí nebezpečí požáru! Přístroj se může nenávratně poškodit!




- 1) Po nastavení požadovaného stupně opečení vložte chléb do toustovací šterbiny ⑨.
- 2) Stlačte ovládací tlačítko ② směrem dolů. Automatické centrování plátků chleba vycentruje vložený chléb v toustovací šterbině ⑨.
- 3) Po dosažení požadovaného stupně opečení se toustovač automaticky vypne a plátky chleba vyskočí nahoru.

Přerušení toustování

Pokud chcete toustování přerušit, stiskněte tlačítko „Stop“ ③ . Toustovač se vypne a plátky chleba vyskočí nahoru.




Funkce ohřívání

Funkce ohřívání Vám umožní ohřát chleba bez opečení. Například když už jednou opečený chléb vystyde. Chléb se jen krátce ohřeje.

- 1) Vložte chléb a stlačte ovládací tlačítko **2** směrem dolů.
- 2) Stiskněte tlačítko „Ohřívání“  **4**. Během ohřívání svítí kontrolka tlačítka „Ohřívání“  **4**.
- 3) Jakmile je chléb teplý, přístroj se automaticky vypne, kontrolka tlačítka „Ohřívání“  **4** zhasne a plátky chleba vyskočí nahoru.

Funkce rozmrazování

Stisknutím tlačítka „Rozmrazování“  **5** lze rozmrazovat a toustovat také zmrazený chléb. Toustovač přitom chléb pomalu ohřívá.

- 1) Po nastavení požadovaného stupně opečení vložte chléb do toustovací štěrbiny **9**.
- 2) Stlačte ovládací tlačítko **2** směrem dolů.
- 3) Stiskněte tlačítko „Rozmrazování“  **5**. Během rozmrazování svítí kontrolka tlačítka „Rozmrazování“  **5**.
- 4) Po ukončení rozmrazování a toustování se toustovač automaticky vypne, zhasne kontrolka tlačítka „Rozmrazování“  **5** a plátky chleba opět vyskočí nahoru.

Ohřívání housky do křupava

Nepokládejte housky nikdy přímo na toustovač, ale použijte vždy držák na housky **1**.

- 1) Tlačítko „Držák na housky“ **8** zatlačte směrem dolů, dokud se držák kompletně nevysune.
- 2) Položte na něj housky a spusťte toustování. K tomu účelu nastavte regulátor stupně opečení **6** maximálně na stupeň 3. Podle vlastností a druhu chleba se však opečení může lišit.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Položte housky na držák na housky **1** tak, aby nemohly držákem na housky **1** propadnout.
- ▶ Housky jsou po toustování velmi horké.

- 3) Jakmile se toustovač vypne, housky ihned otočte k opečení ještě na druhé straně a toustovač znovu zapněte.

- 4) Pokud držák na housky ❶ více nepotřebujete, uveďte držák na housky ❶ znovu do jeho výchozí polohy tak, že tlačítko „Držák na housky“ ❷ znovu posunete nahoru.

Zásuvka na drobký

Při toustování se odpadávající drobký shromazdují v zásuvce na drobký ❷.

- 1) K odstranění drobký vytáhněte zásuvku na drobký ❷ směrem do strany.
- 2) Odstraňte drobký.
- 3) Zásuvku na drobký ❷ opět zasuněte do toustovače.

Čištění

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pustíte do čištění přístroje.



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním nechte toustovač vždy vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR – Hmotné škody!

- ▶ Nepoužívejte ostré ani abrazivní čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.

- Očistěte povrch suchým ubrouskem nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- K zabránění nebezpečí požáru vyprazdňujte zásuvku na drobký ❷ v pravidelných intervalech.

Uložení

- Uchovávejte toustovač na suchém místě.
- Toustovač vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole "Čištění".
- Síťový kabel navíjete kolem navíjení kabelu na spodní straně toustovače.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Pomoc
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčena do zásuvky.	Zastrčte zástrčku do sítě.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
Plátky toustu jsou příliš tmavé.	Je nastaven příliš vysoký stupeň opečení.	Regulátor stupně opečení 6 nastavte o stupeň níže.
Plátky toustu se neopečou.	Je nastaven příliš nízký stupeň opečení.	Regulátor stupně opečení 6 nastavte o stupeň výš.
Ovládací tlačítko 2 při zatlačení dolů nezaskočí.	Zástrčka není zastrčena do zásuvky.	Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto lze považovat za opotřebitelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 279296

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Índice

Introducción	62
Derechos de propiedad industrial.....	62
Limitación de la responsabilidad.....	62
Uso previsto.....	62
Volumen de suministro	63
Desecho del embalaje.....	63
Descripción del aparato	63
Características técnicas	64
Indicaciones de seguridad	64
Consejos de uso	66
Antes de la primera puesta en funcionamiento	67
Manejo	67
Ajuste del nivel de tueste.....	67
Tueste.....	67
Interrupción del proceso de tueste.....	67
Función de calentar.....	68
Función de descongelar.....	68
Calentamiento de panecillos para que queden crujientes.....	68
Compartimento para migas	69
Limpieza	69
Almacenaje	70
Eliminación de fallos	70
Desecho	70
Garantía de Kompernass Handels GmbH	71
Asistencia técnica.....	72
Importador.....	72

Introducción

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!

Ha optado por adquirir un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial.

La reproducción, o cualquier tipo de reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, únicamente estarán permitidas con el consentimiento por escrito del fabricante.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso contrario a lo previsto, de las reparaciones inadecuadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para el tueste de rebanadas de pan, panecillos y tostadas y para un uso privado. No está previsto para su utilización con otros alimentos u otros materiales.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado.
¡No lo utilice para fines comerciales!

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Tostador con doble ranura extralarga
- Instrucciones de uso

- 1) Extraiga el aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- 2) Retire todo el material de embalaje.

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o presenta daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo **Garantía y asistencia técnica**).

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.






El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.


INDICACIÓN

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Descripción del aparato

- ❶ Accesorio para panecillos
- ❷ Botón de activación
- ❸ Botón "Detener"  ("Cancel")
- ❹ Botón "Calentar"  ("Reheat")
- ❺ Botón "Descongelar"  ("Defrost")
- ❻ Regulador de intensidad de tueste
- ❼ Compartimento para migas
- ❽ Botón del accesorio para panecillos
- ❾ Ranura para tostadas

Características técnicas

Tensión	220 - 240 V ~, 50 Hz
Consumo de potencia	1300 - 1500 W
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Para evitar riesgos, encomiende a un especialista la sustitución inmediata del cable de red o de la clavija de red si están dañados.
- ▶ Utilice el aparato únicamente en espacios secos, no al aire libre.
 - ⚠ ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.
- ▶ No introduzca cubiertos ni otros objetos metálicos en las ranuras para tostadas.
- ▶ Asegúrese de que el aparato no pueda entrar nunca en contacto con el agua. No utilice el aparato cerca del agua ni de recipientes que contengan líquidos.
- ▶ Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse.
- ▶ Tras utilizar el aparato, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe para evitar una reactivación accidental.
- ▶ No utilice rebanadas demasiado grandes ni gruesas, ya que se atascan fácilmente. Si se atascan las rebanadas de pan, extraiga primero la clavija de red de la base de enchufe. Para sacar las rebanadas de pan atascadas, utilice una varilla de madera sin punta (p. ej., el mango de un pincel). Al hacerlo, no toque las resistencias.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. El aparato y el cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los componentes del aparato se calientan durante su funcionamiento. Por lo tanto, solo deben tocarse los elementos de manejo.
- ▶ Utilice el aparato solamente sobre una superficie estable, antideslizante y plana.
- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ Antes de utilizar el aparato desenrolle totalmente el cable de red del enrollacables.
- ▶ Si se tuestan rebanadas de pan muy pequeñas, existe riesgo de quemaduras al extraerlas del aparato.


⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Atención – si no utiliza un pan para tostar estándar, existe peligro de quemaduras.
Si el pan es de menor tamaño o posee una forma distinta, existe el riesgo de que entre en contacto con piezas calientes al extraer el pan.

ATENCIÓN: ¡RIESGO DE INCENDIO!

- ▶ ¡El producto que se va a tostar puede arder! Por ello, no coloque el aparato cerca de objetos inflamables ni bajo ellos y, especialmente, evite situarlo bajo cortinas o armarios colgantes.
- ▶ No debe utilizarse el aparato cerca de materiales inflamables.
- ▶ No cubra la tostadora mientras esté en funcionamiento.
- ▶ No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- ▶ Vacíe en intervalos regulares el compartimento para migas para evitar el riesgo de incendio.

Consejos de uso

- Las diferencias entre los tipos de pan, así como la humedad y el espesor de cada rebanada, influyen sobre el tueste del pan. Por este motivo, si es posible, debe conservarse el pan en un recipiente cerrado. Pruebe primero un nivel de tueste bajo.
- Si desea tostar pan reseco, utilice un nivel de tueste bajo, ya que el pan reseco se tuesta más rápidamente que el recién hecho.
- Ajuste un nivel de tueste más bajo si desea tostar menos de 4 rebanadas de pan.
- Para el pan oscuro, seleccione un nivel de tueste mayor que para panes más claros, p. ej., pan blanco.
- Para evitar un sobrecalentamiento de la tostadora y lograr un tueste uniforme del pan, espere aprox. 15 segundos entre dos procesos de tueste.
- El nivel más alto en el regulador de intensidad de tueste **6** solo debe utilizarse para rebanadas grandes de pan oscuro. El pan blanco se quemaría y tendría un mal sabor con este nivel de tueste. Además, podría generarse mucho humo. En tal caso, pulse el botón "Detener" **3**  de inmediato y extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

- Utilice la tostadora 3 sin tostada al nivel de tueste máximo (7).
- A continuación, limpie la tostadora como se describe en el capítulo "Limpieza".

INDICACIÓN

- ▶ El botón de activación ② solo encastra si el cable de alimentación está conectado.
- ▶ Durante la primera utilización, es posible que se produzca un ligero olor (también puede generarse un poco de humo). Esto es normal y cesa al poco tiempo. Procure que haya suficiente ventilación. Por ejemplo, abra una ventana.

Manejo

Ajuste del nivel de tueste

Puede ajustar progresivamente el nivel de tueste deseado de "claro" (1) a "oscuro" (7) con el regulador de intensidad de tueste ⑥.

INDICACIÓN

- ▶ Tenga en cuenta que, según la carga de la tostadora, el nivel de tueste puede variar aun manteniendo el mismo ajuste en el regulador de intensidad de tueste ⑥. Cuantas menos tostadas introduzca, mayor será su nivel de tueste. Por lo tanto, ajuste siempre el regulador de intensidad de tueste ⑥ en un nivel algo inferior si la carga es escasa.


Tueste

ATENCIÓN: ¡RIESGO DE INCENDIO!

- ▶ No cubra las ranuras para tostadas ⑨ mientras la tostadora esté en funcionamiento. ¡Existe riesgo de incendio! El aparato podría dañarse de forma irreparable.




- 1) Después de ajustar el nivel de tueste deseado, inserte el pan en las ranuras para tostadas ⑨.
- 2) Presione el botón de activación ② hacia abajo. El centrado automático del pan centra el pan colocado en la ranura para tostadas ⑨.
- 3) Una vez alcanzado el nivel de tueste deseado, la tostadora se apaga automáticamente y las rebanadas de pan salen de nuevo hacia arriba.

Interrupción del proceso de tueste


Si desea interrumpir el proceso de tueste, pulse el botón "Detener" ③ . La tostadora se apaga y las rebanadas de pan vuelven a salir hacia arriba.




Función de calentar

La función de calentar le permite calentar el pan sin tostarlo. Por ejemplo, si se ha enfriado el pan ya tostado. El pan se calienta solo brevemente.

- 1) Introduzca el pan y presione el botón de activación **2** hacia abajo.
- 2) Pulse el botón "Calentar"  **4**. Durante el proceso de calentamiento, se ilumina el piloto de control situado junto al botón "Calentar"  **4**.
- 3) Una vez recalentado el pan, la tostadora se desconecta automáticamente, el piloto de control situado junto al botón "Calentar"  **4** se apaga y las rebanadas de pan salen de nuevo hacia arriba.

Función de descongelar

Mediante la activación del botón "Descongelar"  **5**, pueden descongelarse y tostarse rebanadas de pan congeladas. Para ello, la tostadora calienta el pan lentamente.

- 1) Después de ajustar el nivel de tueste deseado, inserte el pan en las ranuras para tostadas **4**.
- 2) Presione el botón de activación **2** hacia abajo.
- 3) Pulse el botón "Descongelar"  **5**. El piloto situado junto al botón "Descongelar"  **5** se ilumina.
- 4) Una vez finalizado el proceso de descongelación y tueste, la tostadora se desconecta automáticamente, el piloto de control situado junto al botón "Descongelar"  **5** se apaga y las rebanadas de pan salen de nuevo hacia arriba.

Calentamiento de panecillos

para que queden crujientes

No coloque nunca los panecillos directamente sobre la tostadora, utilice siempre el accesorio para panecillos **1**.

- 1) Pulse el botón del accesorio para panecillos **3** hacia abajo hasta que haya descendido por completo.
- 2) Coloque los panecillos encima e inicie el proceso de tueste. Para ello, ajuste el regulador de tueste **6** en el nivel 3 como máximo. No obstante, es posible que el tueste sea diferente según la naturaleza y el tipo de panecillo.

INDICACIÓN

- ▶ Coloque los panecillos en el accesorio para panecillos **1** de manera que no puedan caerse a través del accesorio para panecillos **1**.
- ▶ Los panecillos están muy calientes al finalizar el proceso de tostado.

- 3) Una vez apagada la tostadora, dé la vuelta al panecillo para que se tueste por el otro lado y vuelva a conectar la tostadora.

- 4) Si ya no necesita el accesorio para panecillos ❶, vuelva a colocar el accesorio para panecillos ❶ en su posición inicial. Para ello, vuelva a tirar del botón del accesorio para panecillos ❷ hacia arriba.

Compartimento para migas

Durante el tueste se acumulan las migas desprendidas en el compartimento para migas ❷.

- 1) Para retirar las migas, extraiga el compartimento para migas ❷ lateralmente.
- 2) Refire las migas.
- 3) Vuelva a deslizar el compartimento para migas ❷ en la tostadora.

Limpieza

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Desenchufe primero la clavija de la toma de corriente, antes de limpiar el aparato.



¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!
De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de proceder a la limpieza de la tostadora, deje que se enfríe.
¡Peligro de quemaduras!

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos. Dichas sustancias corroen la superficie del aparato.
- Limpie la carcasa con un paño seco o un trapo ligeramente humedecido.
- Vacíe en intervalos regulares el compartimento para migas ❷ para evitar el riesgo de incendio.

Almacenaje

- Guarde la tostadora en un lugar seco.
- Limpie la tostadora de la manera descrita en el capítulo "Limpieza".
- Enrolle el cable de red en el enrollacables situado en la parte inferior de la tostadora.

Eliminación de fallos

Anomalía	Causa	Solución
El aparato no funciona.	La clavija de red no está conectada a una base de enchufe.	Conecte la clavija de red a la red eléctrica.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio posventa.
Las rebanadas de pan se ponen muy oscuras.	Se ha ajustado un nivel de tueste demasiado alto.	Reduzca un poco el nivel del regulador de intensidad de tueste 6 .
Las tostadas no se tuestan.	Se ha ajustado un nivel de tueste demasiado bajo.	Aumente un poco el nivel del regulador de intensidad de tueste 6 .
El botón de activación 2 no encastra al presionarlo hacia abajo.	La clavija de red no está conectada a una base de enchufe.	Inserte la clavija de red en una base de enchufe.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio posventa.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 279296

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Índice

Introdução	74
Direitos de autor	74
Limitação da responsabilidade	74
Utilização correta	74
Conteúdo da embalagem	75
Eliminação da embalagem	75
Descrição do aparelho	75
Dados técnicos	76
Instruções de segurança	76
Conselhos de utilização	78
Antes da primeira colocação em funcionamento	79
Utilização	79
Ajustar o nível de torragem	79
Torrar	79
Interromper a torragem	79
Função de aquecimento	80
Função de descongelamento	80
Aquecer pãezinhos até ficarem estaladiços	80
Bandeja de migalhas	81
Limpeza	81
Guardar	82
Eliminação de erros	82
Eliminação	82
Garantia da Kompnass Handels GmbH	83
Assistência Técnica	84
Importador	84

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho!

Optou por um produto moderno de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto somente como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo editadas, sem a autorização por escrito do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todos os dados, informações e indicações técnicos relativos à ligação e operação, presentes neste manual de instruções, correspondem à última versão impressa e são elaborados com base nos nossos melhores conhecimentos e tendo em consideração as nossas experiências e descobertas até ao momento.

Excluem-se os direitos relativos a dados, ilustrações e descrições presentes neste manual.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para torrar fatias de pão, pãezinhos e pão de forma para o uso doméstico. Não é indicado para a utilização com outros alimentos ou materiais.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não utilize este aparelho para fins comerciais!

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Torradeira com ranhura dupla
- Manual de instruções

- 1) Retire o aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- 2) Retire todo o material de embalagem.

NOTA

- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Em caso de fornecimento incompleto ou danos resultantes de embalagem inadequada ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Garantia e Assistência Técnica**).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais da embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.


NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

Descrição do aparelho


- 1 Grelha de suporte para pãezinhos
- 2 Botão de comando
- 3 Botão "Parar" ("Cancel")
- 4 Botão "Aquecer" ("Reheat")
- 5 Botão "Descongela" ("Defrost")
- 6 Regulador de torragem
- 7 Bandeja de migalhas
- 8 Botão da grelha de suporte para pãezinhos
- 9 Compartimento para torrar

Dados técnicos

Tensão	220 - 240 V ~, 50 Hz
Consumo de energia	1.300 - 1.500 W
	Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são próprios para produtos alimentares.

Instruções de segurança

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Cabos ou fichas de alimentação elétrica danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços secos, não ao ar livre.
-  Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos! Caso contrário, existe perigo de morte por choque elétrico.
- ▶ Nunca insira talheres ou outros objetos metálicos nos compartimentos para torrar.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho nunca entra em contacto com água. Nunca utilize o aparelho perto de água ou de recipientes que contenham líquidos.
- ▶ Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido. Disponha o cabo de modo a que não fique entalado ou danificado.
- ▶ Após cada utilização, retire sempre a ficha da tomada, de modo a evitar uma ativação inadvertida.
- ▶ Não utilize fatias demasiado grandes ou grossas, uma vez que podem facilmente ficar presas. Se as fatias de pão ficarem presas, desligue primeiro a ficha da tomada. Solte as fatias de pão presas com um utensílio de madeira não afiado (p. ex. o cabo de um pincel). Ao fazê-lo, não toque nos filamentos de aquecimento.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, salvo se tiverem idades superiores a 8 anos e forem supervisionadas. Crianças com menos de 8 anos devem ser afastadas do aparelho e do cabo de ligação.
- ▶ Durante o funcionamento, as peças do aparelho podem aquecer muito. Por isso, toque apenas nos elementos de comando.
- ▶ Utilize o aparelho apenas sobre uma superfície estável, plana e antiderrapante.
- ▶ Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado para operar o aparelho.
- ▶ Antes de utilizar o aparelho, desenrole totalmente o cabo de alimentação do dispositivo de enrolamento.
- ▶ Se torrar fatias de pão muito pequenas, existe o perigo de queimaduras ao retirar as mesmas da torradeira!


⚠ AVISO!

- ▶ Existe perigo de queimaduras, caso não utilize torradas standard!
Devido à forma ou tamanho mais reduzido pode correr o risco de se queimar nas peças quentes ao retirar o pão torrado.

ATENÇÃO - PERIGO DE INCÊNDIO!

- ▶ O alimento a torrar pode-se incendiar! Por esta razão, nunca coloque o aparelho na proximidade ou por baixo de objetos inflamáveis, especialmente cortinas ou armários suspensos.
- ▶ O aparelho não deve ser utilizado na proximidade de materiais inflamáveis.
- ▶ Nunca cubra a torradeira em funcionamento.
- ▶ Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- ▶ Esvazie regularmente a bandeja de migalhas, de modo a evitar o perigo de incêndio.

Conselhos de utilização

- As diferenças entre os tipos de pão, humidade e grossura das fatias influenciam a torragem do pão. Por esta razão, o pão para torrar deve ser conservado, se possível, numa embalagem fechada. Experimente sempre primeiro um grau de torragem baixo.
- Use um nível de torrar mais reduzido, caso pretenda torrar pão seco, uma vez que o pão seco torra mais depressa do que o pão fresco.
- Regule um nível de torrar mais reduzido, se for torrar menos que 4 fatias de pão.
- Selecione um nível de torragem mais alto para pão escuro do que para pães claros, como por exemplo pão branco.
- Para evitar um sobreaquecimento da torradeira e obter um torrado uniforme do pão, espere aprox. 15 segundos entre duas torragens.
- O nível de torragem mais alto no regulador de torragem **6** só deve ser usado para fatias de pão escuro grandes. O pão claro fica queimado com este nível de torragem e não é comestível. Além disso, pode causar a formação de fumo. Neste caso, prima imediatamente o botão "Parar" **3**  e retire a ficha da tomada.

Antes da primeira colocação em funcionamento

- Utilize a torradeira 3 vezes sem pão no nível de torragem mais alto (7).
- Depois limpe a torradeira tal como descrito no capítulo "Limpeza".

NOTA

- ▶ O botão de comando ② encaixa apenas com o cabo de alimentação ligado.
- ▶ Na primeira utilização do aparelho poderá verificar-se um ligeiro odor (bem como uma pequena formação de fumo). Este é normal e dissipa-se rapidamente. Assegure uma ventilação suficiente. Abra, por exemplo, uma janela.

Utilização

Ajustar o nível de torragem

O nível de torragem pretendido pode ser gradualmente ajustado de "claro" (1) a "escuro" (7) com o regulador de torragem ⑥.

NOTA

- ▶ Tenha atenção que o nível de torragem varia consoante o carregamento da torradeira, ainda que o ajuste do regulador de torragem ⑥ seja igual! Quanto menos fatias de pão colocar, maior será o nível de torragem. Por esta razão, reduza sempre um pouco o regulador de torragem ⑥, em caso de pouca carga.


Torrar

ATENÇÃO - PERIGO DE INCÊNDIO!

- ▶ Não cobrir o compartimento para torrar ⑨ com a torradeira em funcionamento. Perigo de incêndio! O aparelho pode sofrer danos irreparáveis!




- 1) Após o ajuste do nível de torragem pretendido, insira o pão no compartimento para torrar ⑨.
- 2) Pressione o botão de comando ② para baixo. O dispositivo de centragem automática do pão centra o pão introduzido no compartimento para torrar ⑨.
- 3) Quando o nível de torragem pretendido é atingido, a torradeira desliga-se automaticamente e as fatias de pão voltam a subir.

Interromper a torragem


Se desejar interromper a torragem, prima o botão "Parar" ③ .
A torradeira desliga-se e as fatias de pão sobem.




Função de aquecimento

A função de aquecimento permite-lhe aquecer o pão sem o torrar. Por exemplo, quando o pão torrado tiver arrefecido novamente. O pão é apenas aquecido brevemente.

- 1) Introduza o pão e prima o botão de comando **2** para baixo.
- 2) Prima o botão "Aquecer"  **4**. Durante o processo de aquecimento, a luz de controlo que se encontra no botão "Aquecer"  **4** está acesa.
- 3) Quando o pão estiver outra vez quente, o aparelho desliga-se automaticamente, a luz de controlo que se encontra no botão "Aquecer"  **4** apaga-se e as fatias de pão voltam a subir.

Função de descongelamento

Através do acionamento do botão "Descongela"  **5**, é possível descongelar e torrar uma fatia de pão congelada. Deste modo, a torradeira aquece o pão lentamente.

- 1) Após o ajuste do nível de torragem pretendido, insira o pão no compartimento para torrar **9**.
- 2) Pressione o botão de comando **2** para baixo.
- 3) Acione o botão "Descongela"  **5**. A luz de controlo que se encontra no botão "Descongela"  **5** acende-se.
- 4) Quando o processo de descongelamento e torragem está terminado, a torradeira desliga-se automaticamente, a luz de controlo que se encontra no botão "Descongela"  **5** apaga-se e as fatias de pão voltam a subir.

Aquecer pãezinhos até ficarem estaladiços



Nunca coloque os pãezinhos diretamente na torradeira. Utilize sempre a grelha de suporte para pãezinhos **1**.

- 1) Prima o botão da grelha de suporte para pãezinhos **8** para baixo, até que esta se encontre completamente fora da torradeira.
- 2) Coloque os pães sobre a grelha e inicie o processo de torragem. Coloque o regulador de torragem **6**, no máximo, no nível 3. No entanto, o escurecimento pode variar conforme a característica e o tipo do pão.

NOTA

- ▶ Coloque os pãezinhos na respetiva grelha **1**, de modo a que não caiam pela grelha **1**.
- ▶ Após o processo de torragem, os pãezinhos estão muito quentes.

- 3) Assim que a torradeira se desligar, vire os pãezinhos para torrar o outro lado e ligue novamente a torradeira.

- 4) Quando já não precisar da grelha de suporte para pãezinhos ❶, coloque-a ❶ novamente na posição inicial, deslocando novamente o botão da grelha de suporte para pãezinhos ❷ para cima.

Bandeja de migalhas

Ao torrar, as migalhas caídas acumulam-se na bandeja de migalhas ❷.

- 1) Para remover as migalhas, puxe, lateralmente, a bandeja de migalhas ❷ para fora.
- 2) Retire as migalhas.
- 3) Introduza a bandeja de migalhas ❷ novamente na torradeira.

Limpeza

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Retire a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.



Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos!
Caso contrário, existe perigo de morte por choque elétrico.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Deixe arrefecer a torradeira antes de a limpar. Perigo de queimaduras!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos. Estes podem danificar a superfície do aparelho.
- Limpe a caixa com um pano seco ou ligeiramente humedecido.
- Esvazie regularmente a bandeja de migalhas ❷, de modo a evitar o perigo de incêndio.

Guardar

- Guarde a torradeira num local seco.
- Limpe a torradeira como descrito no capítulo "Limpeza".
- Enrole o cabo de alimentação em torno do dispositivo de enrolamento do cabo, na base da torradeira.

Eliminação de erros

Avaria	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada à tomada.	Ligue a ficha à rede elétrica.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
As torradas ficam demasiado escuras.	Está ajustado um nível de torragem demasiado alto.	Coloque o regulador de torragem 6 num nível um pouco mais baixo.
As fatias de pão não ficam torradas.	Está ajustado um nível de torragem demasiado baixo.	Coloque o regulador de torragem 6 num nível um pouco mais alto.
O botão de comando 2 não encaixa quando é pressionado para baixo.	A ficha não está ligada à tomada.	Insira a ficha numa tomada de alimentação elétrica.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum.

Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor.

Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Garantia da Kompersnass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 279296

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

08 / 2016 · Ident.-No.: SDLT1500A2-072016-1

IAN 279296